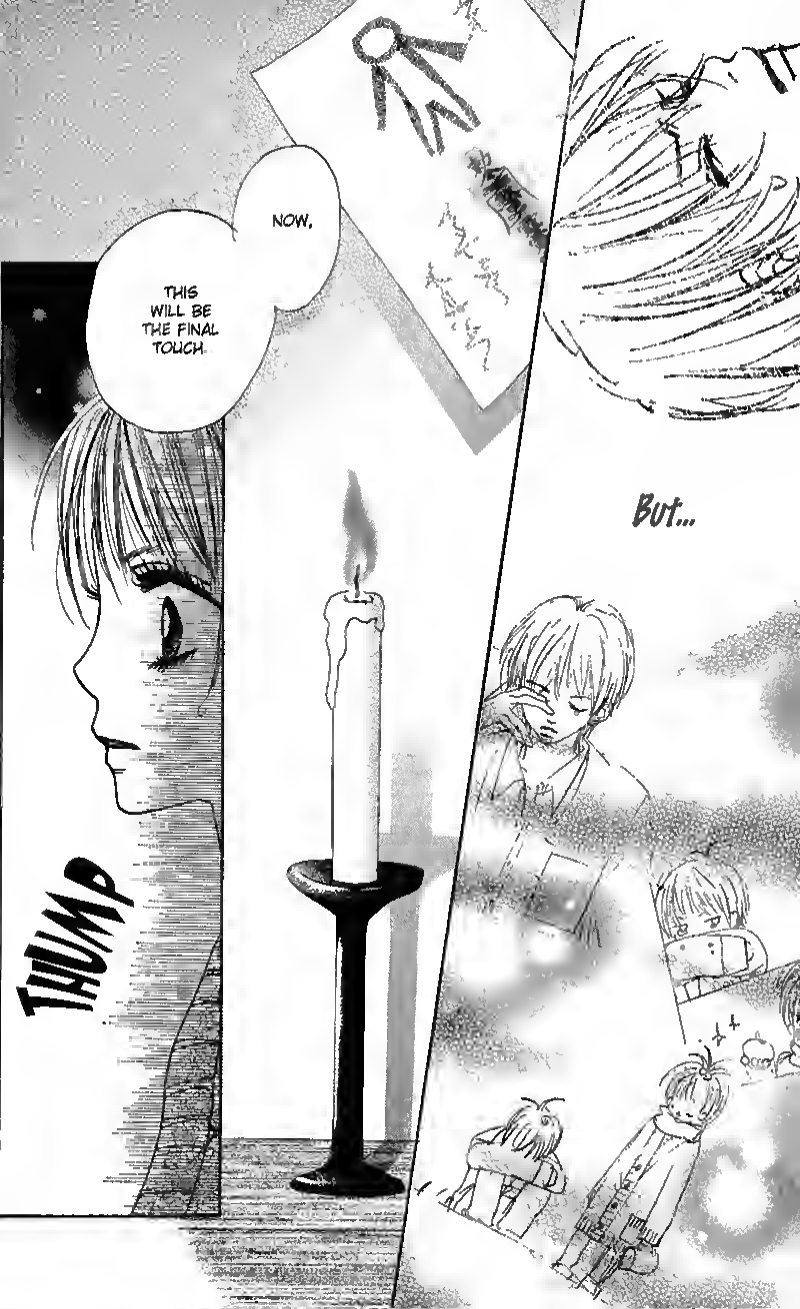
Translator: yuwa
Editors: Aki & michiko
HQChecker: MU

...
It's working on him?!
argue argue
I want to live a long life, but...
Of course I want to live...
DON'T YOU WANT TO LIVE?
THEN YOU'VE GOT TO GET RID OF THIS GUY, RIGHT?
THAT'S TERRIBLE!!
DO YOU ONLY CARE ABOUT YOUR OWN WELL-BEING?!


NOW,
THIS WILL BE THE FINAL TOUCH.
THUMP
But...

When this finishes burning...
DASH!

ZIP
WHAT?

PHEW
THE FIRE'S OUT.
YOU'RE SAFE NOW.
STOMP
STOMP
STOMP
HOT, HOT, HOT, HOT...
A...
AYUMI-CHAN.
SILENCE
...
Oh, no...
Is it my fault...?
...die?
Did he...
He's not moving...
Oh, no...

AHAHAHAHA!
RISE
?!
Oh, n...
PFFT!
HUH?
HA HA HA
HA HA HA HA HA
He's laughing so much.
What's this all about...?
slap
slap
Wobble
HA HA HA
What?
What?

Don't tell me...

Blen
SHUDDER
...
FALL
He tricked me...
IT'S USELESS TRYING TO GET RID OF ME

Y...
IT'S IMPOSSIBLE
DID YOU REALLY THINK THAT BALD MAN IS GREATER THAN ME?
Y...
AND EXORCISM...
IS FOR SPIRITS, WHICH I'M NOT
Y...
Y...
BEHIND...
LOOK
YOU!!
TURN
I KNOW YOU'RE JUST TRYING TO TRICK ME AGAIN.
HUH?!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
I don't get it
JUST LOOK BEHIND YOU.

MAKI?
AYU
WHO IS SHE TALKING TO?
I DON'T KNOW...
LUM...
THAT IS...
ERM...
DO YOU WANT TO EXPLAIN WHAT'S WRONG?
FREEZE
...
DUMMY!
PET
MAKI?

HEY AYU?
Bye bye
MAKI?
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
I'm gonna kill him!!!
CLOSING IN
uuu
uuuuu

I'M SORRY
....

...
BUT HE LOOKED LIKE HE WAS SUFFERING SO MUCH...
ALTHOUGH IT WAS ALL AN ACT.
YOU WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE FOR ME... I'M SORRY.
I REALLY DON'T KNOW WHAT HE'S THINKING.
I THOUGHT HE WAS A NICER GUY...
THE NEXT TIME HE SHOWS UP, I'M GOING TO TELL HIM I'M NEVER TALKING TO HIM AGAIN.
"NICE GUY" AND "NEVER TALKING TO HIM AGAIN" HUH...?
SO WERE YOU FRIENDS OR SOMETHING?

...
THAT'S NOT TRUE.
OF COURSE THAT GUY'S NOT A NICE GUY.
I WAS REALLY SCARED AT FIRST,
BUT AS I TALKED TO HIM...
HE WASN'T THAT SCARY ANYMORE, AND I COULDN'T REALLY HATE HIM...
...
SO IS THIS DUDE HOT?
HUH?
AND HE ALSO LIKES CATS

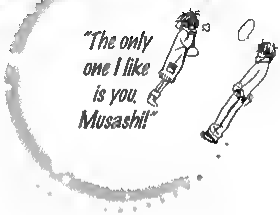
MAYBE YOU'VE FALLEN FOR HIM.
...
HUH?
WH...
WH...
WH...
U
U
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
I KNEW IT...
YOU LOOKED LIKE YOU WANTED TO REFUSE THE WHOLE EXORCISM THING FROM THE BEGINNING...
THAT'S NOT IT!
STARE
He's doubting me?!
D...
DON'T SAY SUCH NONSENSE...
HM...

THE ONLY GUY I LIKE IS YOU, MUSASHI!
I said it!
Oh, my god!

I'd decided a long time ago...
Oh, no! Oh, no! Oh, no! Oh, no!
I..
I LIED!
...

...that although Musashi says mean things, he's actually really nice,

and that someday, when I become...




...a better girl who won't let Musashi down, I was going to confess to him.

...
That was the worst confession ever...
RUSTLE
RUSTLE
Guess I'll go sleep...
WONNIE
WONNIE
I can't take it anymore
Not possible
BLINK
...

WEL-
COME
BACK...
AAAAAH!

?!
WH...
WH...
HAVE YOU DECIDED ON MY NAME YET?
OH
A NAME
NEVER MIND THAT!
DO YOU REALIZE HOW MUCH TROUBLE I WENT THROUGH AFTER ALL THAT...?
I CAN'T BELIEVE YOU!
BUT...
YOU WERE TRYING TO GET IN MY WAY...

YOU SAID YOU'D THINK OF A NAME FOR ME.
BUT, OH WELL
...
I WAS HAPPY AT THE MOMENT.
He looks so innocent.
I WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE.
STOMP
STOMP
STOMP
HOT HOT HOT

ACK!
Oh, yeah!!
LIKE WHAT?
LIKE, I HAD TO EXPLAIN TO EVERYONE,
AND THEN I TOLD MUSASHI
I confessed to Musashi!
What am I going to do?!
rustle
?
Tomorrow at school...
?!
HEY!!
In bed together
...
WHAT WAS THAT ABOUT MUSASHI?

WHAT ARE YOU...
WHAT?!
GET OUT OF HERE!
LET ME IN...
Was kicked out.
AND WHY SHOULD I?!
I WANT TO TRY SLEEPING.
I'VE BEEN TRYING, AND CAN'T SEEM TO SLEEP..

JUST COUNT SHEEP.
"Unlike humans,"
"we don't get hungry or sleepy."
What a weirdo...
MAYBE IT'S IMPOSSIBLE...
...
ONE SHEEP, TWO SHEEP...
YOU COUNT IN YOUR HEAD
SHEEP?
WHY DON'T YOU TRY IT?
JUST KEEP COUNTING LIKE THAT
ONE SHEEP, TWO SHEEP...
...

I WONDER IF HE FELL ASLEEP...
GLANCE
...
Such a pretty face.
His hair's so silky,
and both his hair and eyes are so light-colored.
It's like he's all pure and white...
Ah!
MAYBE I'LL CALL YOU SHIRO*
WHISPER
*Note: Shiro means white

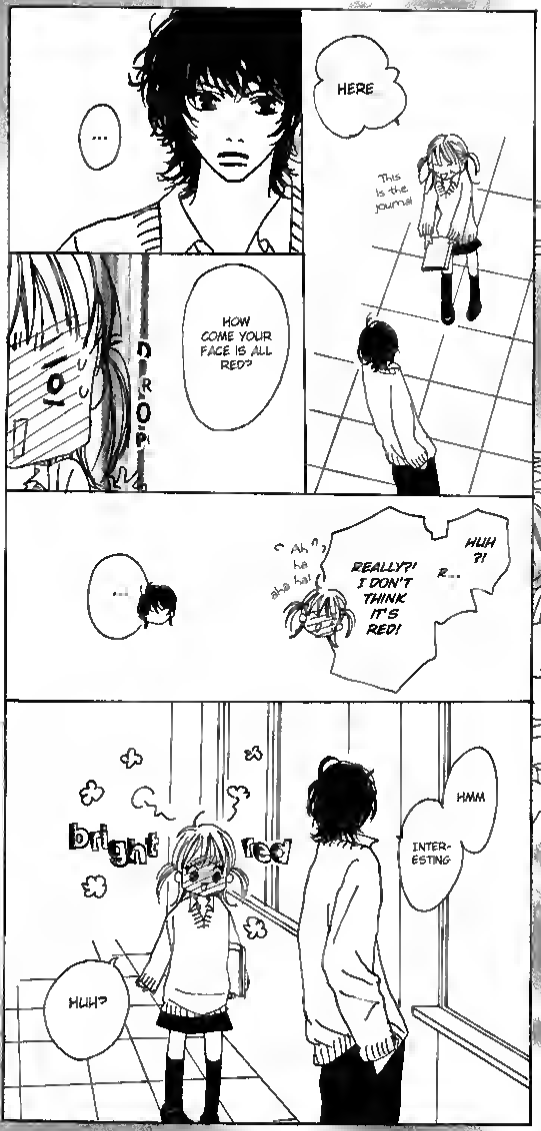
MAYBE HE'S SLEEPING AFTER ALL?
SILENT
Musashi ...
I don't want to go to school tomorrow.
I wonder what he's thinking...
-SASHI
MU-SASHI
I'M SORRY
...
Uh-h
Umm

MU-
SASHI
chirp
chirp
HM
...
...
HUH ?
WHEN DID I FALL ASLEEP ?
chirp
chirp
RISE

Idiot!
I still have to think about what to say to Musashi,
and I have to think about how to act from now on,
and yet I overslept so much!!
I MADE IT IN TIME
PANT
AAAAH!!
1-1

Whoa !!!
-NIN...
turn
M
MOR-
bo-dump
bo-dump
...
SLIT
32
...

Sigh
Did he ignore me...?




"Hiroe-kun."

"Hiroe-kun..."

"...the teacher said you need to write the class journal."

I don't know how many times he's used me since then.
But he'd always been nice to me when it mattered.
MAKI-SAN?
WILL YOU WRITE IT FOR ME,
When I needed help, he always came to me,
and he listened to even my stupid problems.
I've never been ignored by him before.
Did he...
...hate it that much?

*...that much of a burden?*

*Were my feelings...*

"But I only see you as someone useful."
This seems like...
"I'm sorry..."
DISMAY
CAN I TALK TO YOU?
DASH
HEY!
I don't want to hear it!!
WHY ARE YOU RUNNING AWAY...?
MAKI!
HEY!

NO...!
I WORKED UP THE COURAGE TO TALK TO YOU THIS MORNING
BUT YOU JUST TURNED AWAY AND LEFT
THE ONE WHO IGNORED ME FIRST...!
Why are you crying?
YOU'RE
WHOA
...
HEAD?
LOOK AT ME ...!
WHAT ARE YOU AVOIDING ME FOR ?!

JUST FORGET ABOUT THE WHOLE THING!
AH
THAT WAS
DUDE, LISTEN! I WAS...
NO, IT'S OK! I DON'T WANT TO HEAR IT!
IT'S NOT OK!
THE REASON I IGNORED YOU THIS MORNING,
I'M NOT LISTENING!
WAS BECAUSE I WAS EMBARRASSED!
"I was embarrassed!"
HUH?
JEEZ... HOW DID WE GET INTO THIS MESS...

"Confess."
I FEEL STUPID THINKING ABOUT IT ANY-MORE.
BUT NEVER MIND
BECAUSE I'D BEEN THINKING ABOUT HOW TO CONFESS TO YOU, TOO.
WHY ARE YOU THE EMBAR-RASSED ONE?
YOU'RE MY GIRLFRIEND STARTING TODAY.

WHY ARE YOU SO THICK?!
YOU ...
I'm even kind of pissed!
tremble
tremble
...
Does that mean ...
IS THERE ANY OTHER GIRL THAT I TAKE CARE OF THIS MUCH?!
MAKI!
MAKI!
OH, YOU'RE OKAY.
WHY ARE YOU CRYING?

cough
...
YEAH
...that...
MUSA-SHI
DO YOU LIKE ME?

deflate
WHOA ...!
WHAT IS IT?!
C...
CAN'T BELIEVE IT..
I...
wobble
wobble
wobble
MY LEGS
Right now...
DO YOU BELIEVE IT NOW?

YES.
...I don't mind if I die this very moment...
Slide
HEY!
Are you OK?
MUKII
HEY!

雑誌掲載時の扉絵たちです。
毎回デザイナーさんや担当さんが
キレイに仕上げてくれるのでとても
嬉しい～

第2回はカラー、3・4回は白黒です。

予告カットや扉は雑誌に載ったら
それっきりなので できるだけ
残したいな～と思ってます。